



## BESTELLUNG GLASFASERANSCHLUSS - ORDINE ALLACCIAMENTO RETE FIBRA OTTICA

GEMEINDE AHRNTAL

COMUNE VALLE AURINA

Für die Anbindung Ihrer Adresse fällt ein einmaliger Beitrag von 100,00 Euro plus MwSt. pro Wohneinheit an  
Per l'allacciamento presso il suo indirizzo dovrà corrispondere una tantum pari a euro 100,00 più IVA per unità abitativa

### ANGABEN ZUR PERSON die den Glasfasernanschluss bestellt

### - DATI DELLA PERSONA che ordina l'allacciamento alla fibra ottica

Steuernummer – codice fiscale

Vorname Nome

Zuname Cognome

Straße - bitte verwenden Sie ausschließlich die offiziellen Straßenbezeichnungen  
Strada- per favore indicare la denominazione ufficiale della strada

Hausnummer / Stiege  
numero civico/ scala

Tür  
porta

Telefonnummer numero telefonico

E- Mail

Nr. Identitätsdokument – N. Documento identificativo

ausstellende Behörde - Autorità rilascio

Ausstellungsdatum – data rilascio

### ADRESSE - INDIRIZZO

**Glasfaseranschluss für die Wohneinheit der oben angegeben Adresse  
Allacciamento per l'unità abitativa all'indirizzo indicato**

**Glasfaseranschluss für andere Adresse  
Allacciamento per indirizzo differente**

Straße - bitte verwenden Sie ausschließlich die offiziellen Straßenbezeichnungen  
Strada- per favore indicare la denominazione ufficiale della strada

Hausnummer / Stiege  
numero civico/ scala

Tür  
porta

Postleitzahl - casella postale

Gemeinde- Comune

**Glasfaseranschluss für andere Adresse  
Allacciamento per indirizzo differente**

Straße - bitte verwenden Sie ausschließlich die offiziellen Straßenbezeichnungen  
Strada- per favore indicare la denominazione ufficiale della strada

Hausnummer / Stiege  
numero civico/ scala

Tür  
porta

Postleitzahl - casella postale

Gemeinde- Comune

Mit Ihrer Unterschrift akzeptieren Sie die umseitigen allgemeinen Geschäftsbedingungen und geben eine verbindliche und zahlungspflichtige Bestellung ab. Sie bestätigen, über alle Rechte zur Bestellung und Herstellung des Anschlusses zu verfügen (z.B. Sie sind Eigentümer der Liegenschaft oder dieser hat zugestimmt).

Con la Sua firma accetta le condizioni generali di contratto e autorizza un ordine vincolante e a pagamento. Lei conferma di disporre di tutti i diritti necessari per l'ordine e la realizzazione dell'allacciamento (ad. es. Lei è proprietario dell'edificio ovvero il proprietario ha dato il suo consenso).

Datum - Data

Ort - luogo

Unterschrift - firma

**IST DIE ANBINDUNG EINER DER ANGEgebenEN ADRESSEN AUS TECHNISCHEN GRÜNDEN NICHT REALISIERBAR. WERDEN SIE KONTAKTIERT UND DIE BESTELLUNG GILT ALS WIDERRUFEN –  
NEL CASO IN CUI PER MOTIVI TECNICI NON SIA REALIZZABILE L'ALLACCIAMENTO DI UNO O PIÙ DEGLI INDIRIZZI INDICATI, LA CONTATTEREMO E L'ORDINE SARÀ CONSIDERATO REVOCATO.**



## DATENSCHUTZHINWEIS BEZÜGLICH DER VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN (ART. 13 EU-VERORDNUNG 2016/679)

**Zweck der Datenverarbeitung und verpflichtende Angabe.** Die Infranet AG erhebt und nutzt Ihre allgemeinen Daten (z. B. Vor-, Nachname, Steuernummer, Adresse usw.), ausschließlich, um das zwischen den Parteien bestehende Geschäftsverhältnis durchzuführen und um die gemäß den italienischen und gemeinschaftsrechtlichen Rechtsvorschriften vorgesehenen Verpflichtungen zu erfüllen. Insbesondere werden Ihre Daten genutzt, um das Telekommunikationsnetz zur Verfügung zu stellen. Die Angabe der Daten und die Einwilligung in deren Verarbeitung sind obligatorisch. Willigen Sie nicht in die Verarbeitung ein, kann die geforderte Leistung nicht erbracht werden.

**Auftragsverarbeiter.** Um die Kraft des zwischen den Parteien bestehenden Verhältnisses übernommenen Verpflichtungen zu erfüllen (siehe „Zweck der Datenverarbeitung und verpflichtende Angabe“), könnte es erforderlich sein, Einrichtungen, mit denen wir zusammenarbeiten, hinzuziehen. Diese Einrichtungen, die von uns förmlich beauftragt und zu „Auftragsverarbeitern“ ernannt wurden, sind, z.B., Rechts- oder Steuerberater und die Anbieter und die Unternehmen, die die Dienstleistungen erbringen. Wir teilen den Auftragsverarbeitern ausschließlich die Daten mit, die notwendig sind, um die Leistung zu erbringen, und bevorzugen möglichst die Anonymisierung der Daten. Die Liste der Einrichtungen, die mit uns zusammenarbeiten, ist in einem Anhang zum Verzeichnis der Verarbeitungstätigkeiten der Infranet AG enthalten, an die Sie sich für weitere Informationen wenden können.

**Mitteilung, Verbreitung und Weitergabe von Daten an Drittländer oder internationale Organisationen.** Zur Erfüllung der Leistung („Zweck der Datenverarbeitung und verpflichtende Angabe“) können wir Ihre Daten auch Personen mitteilen, die z. B. als Transportunternehmen, Bankinstitute usw. identifiziert sind. Die Angabe dieser Daten ist daher obligatorisch, und wird keine Einwilligung in die Mitteilung erteilt, kann die Infranet AG die geforderte Leistung nicht erbringen. Die von Ihnen angegebenen Daten werden nicht in Drittländer oder an internationale Organisationen außerhalb der EU übermittelt. Die von Ihnen angegebenen Daten werden ohne Ihre ausdrückliche vorherige Zustimmung nicht an Dritte weitergegeben.

**Verarbeitungsmodalitäten, automatische Entscheidungsprozesse und Aufbewahrungsfristen der Daten.** Ihre Daten können sowohl auf Datenträgern in Papierform als auch im EDV-Format unter Einhaltung der technischen und organisatorischen Maßnahmen gemäß der Verordnung (EU) über den Schutz personenbezogener Daten (Datenschutz-Grundverordnung 2016/679) verarbeitet werden. Sie werden nicht mittels automatischer Entscheidungsprozesse verarbeitet.

Die Informationen, die Sie betreffen, werden für die gesamte Dauer des zwischen den Parteien bestehenden Verhältnisses aufbewahrt und in jedem Fall für denprivat-, arbeits- und steuerrechtlichen Bestimmungen vorgesehenen Zeitraum, der die oben genannte Dauer überschreiten kann.

Rechte der betroffenen Person und Beschwerde bei der Datenschutzbehörde. Sie haben das Recht, von uns jederzeit den Zugang zu den Daten, die Sie betreffen, deren Änderung, Ergänzung oder Löschung zu verlangen sowie bei berechtigten Gründen sich deren Verarbeitung zu widersetzen oder zu fordern, dass diese eingeschränkt wird. Zudem sind Sie berechtigt, die Übertragung der betreffenden Daten auf einen anderen Verantwortlichen zu verlangen. Sie haben zudem die Möglichkeit, eine Beschwerde bei der staatlichen Aufsichtsbehörde einzureichen, wenn Sie der Meinung sind, dass Ihre Daten widerrechtlich verarbeitet wurden.

Angaben zum Verantwortlichen und zum etwaigen Datenschutzbeauftragten. Verantwortlich für die Verarbeitung ist die Infranet AG mit Rechtssitz in Pacinotti Str. 12, 39100 Bozen (BZ). Der Verantwortliche hat zudem einen Datenschutzbeauftragten (oder Data Protection Officer – DPO) ernannt, bei dem es sich um die Gesellschaft Effizient Srl mit Sitz in Galvanistr. 6/A, 39100 Bozen.

Um die gemäß den Rechtsvorschriften vorgesehenen und oben aufgeführten Rechte in Anspruch zu nehmen, besteht die Möglichkeit, sich an den Verantwortlichen an dessen Sitz oder telefonisch unter der Nummer 0471 19 66 606 oder schriftlich unter der Adresse [info@infranet.bz.it](mailto:info@infranet.bz.it), oder an den Datenschutzbeauftragten an dessen Sitz oder telefonisch unter der Nummer 0471 053 533. oder schriftlich unter der Adresse [info@effizient.it](mailto:info@effizient.it) zu wenden.

## INFORMATIVA SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI (ART. 13 REG.TO UE 2016/679)

**Finalità del trattamento e obbligatorietà del conferimento.** Infranet Spa raccoglie ed utilizza i Suoi dati comuni (ad es. nome, cognome, codice fiscale, indirizzo etc.) unicamente per dare esecuzione al rapporto commerciale in essere tra le parti e dare attuazione agli obblighi previsti dalla normativa italiana e comunitaria. Nel dettaglio i Suoi dati saranno utilizzati per fornire la rete di telecomunicazione richiesta. Il conferimento di tali dati e il consenso al loro trattamento sono obbligatori; il mancato consenso potrà comportare l'impossibilità di eseguire la prestazione richiesta. Responsabili del trattamento. Per dare esecuzione agli adempimenti assunti in virtù del rapporto in essere tra le parti (di cui al punto "Finalità del trattamento e obbligatorietà del conferimento") potrà essere necessario coinvolgere Strutture con cui collaboriamo; tali strutture, che hanno ricevuto un formale incarico da parte nostra e sono state nominate "Responsabili del trattamento", sono, ad esempio, consulenti legali o fiscali, i provider ed i soggetti che le forniranno i servizi. Resta inteso che comunicheremo ai Responsabili del trattamento unicamente i dati necessari per poter adempiere alla prestazione, preferendo ove possibile l'anonimizzazione dei dati. La lista delle Strutture che collaborano con noi è reperibile in un allegato del Registro delle Attività di Trattamento di Infranet Spa, a cui può rivolgersi per ottenere le relative informazioni.

**Comunicazione, diffusione e trasferimento dei dati a Paesi terzi o organizzazioni internazionali.** Per l'adempimento della prestazione ("Finalità del trattamento e obbligatorietà del conferimento") potremo comunicare i Suoi dati anche a soggetti individuati possono essere ditte di trasporto, istituti bancari etc. La comunicazione di tali dati è pertanto obbligatoria e il mancato consenso alla comunicazione comporta l'impossibilità per Infranet Spa di eseguire la prestazione richiesta. I dati da Lei comunicati non saranno da noi trasferiti verso Paesi terzi o organizzazioni internazionali extra UE. I dati da Lei forniti non verranno diffusi a terzi senza il Suo specifico e preventivo consenso.

**Modalità di trattamento, processi decisionali automatizzati e tempi di conservazione dei dati.** I Suoi dati potranno essere trattati sia su supporti cartacei che informatici, nel rispetto delle misure di sicurezza tecniche e organizzative previste dal Regolamento UE in materia di protezione dei dati personali (GDPR 2016/679). Non saranno trattati mediante processi decisionali automatizzati. Le informazioni che La riguardano saranno conservate per tutta la durata del rapporto in essere tra le parti e in ogni caso per il tempo previsto dalla normativa civilistica, contabile e fiscale che potrà determinare tempi di conservazione ulteriori.

**Diritti dell'interessato e reclamo al Garante Privacy.** Lei ha diritto di richiederci in qualsiasi momento l'accesso ai dati che La riguardano, la loro modifica, integrazione o cancellazione, la limitazione o l'opposizione al loro trattamento, laddove vi siano motivi legittimi, nonché la portabilità dei suddetti dati presso un altro Titolare del trattamento. Le è possibile inoltre proporre reclamo all'Autorità di controllo nazionale, laddove reputi che i Suoi dati siano stati trattati illegittimamente.

**Informazioni sul Titolare del trattamento.** Il Titolare del Trattamento è Infranet Spa, con sede legale in Via Pacinotti 12, 39100 Bolzano. Il titolare del trattamento ha inoltre nominato un Responsabile per la protezione dei dati (o Data Protection Officer –DPO–), la società Effizient Srl, con sede in via Galvani 6/A, 39100 Bolzano (BZ).

Per esercitare i diritti previsti dalla normativa e meglio specificati sopra è possibile contattare il Titolare presso la sua sede oppure telefonando al numero 0471 19 66 606 o scrivendo a [info@infranet.bz.it](mailto:info@infranet.bz.it), oppure il Responsabile per la protezione dei dati presso la sua sede oppure telefonando al numero 0471 053 533 o scrivendo a [info@effizient.it](mailto:info@effizient.it)

Ich habe die Datenschutzbestimmungen gelesen und stimme ihnen u  
Acconsento al trattamento dei miei dati personali (consenso obbligatorio)

Datum - Data

Ort - luogo

Unterschrift - firma